



ORIGINAL

Petromax
GERMANY

Petromax Atago



Gebrauchsanleitung



User Manual



Mode d'emploi

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vielen Dank, dass du dich für den Petromax Atago entschieden hast. Wir sind überzeugt, dass du viel Freude an deinem Petromax Atago haben wirst und hoffen, dass du ihn in seiner ganzen Vielfalt erfahren und anwenden wirst.

WICHTIGE HINWEISE

Lies diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch deines Petromax Atago aufmerksam durch. Beachte insbesondere die Sicherheitshinweise. Diese Bedienungsanleitung ist vom Besitzer aufzubewahren und sollte bei Verwendung des Petromax Atago jederzeit griffbereit sein.

VERWENDETE BEGRIFFE UND SYMBOLE

Die Begriffe Brikett und Holzkohlebrikett in dieser Bedienungsanleitung beschreiben handelsübliche quadratische Holzkohle (Maße: 6 x 6 x 3 cm).



Dieses Symbol weist auf eine Situation hin, die zu Personenschäden oder Schäden am Gerät führen können. **BEACHT E D I E S E H I N W E I S E U N B E D I N G T !**



Dieses Symbol weist auf eine Empfehlung oder einen hilfreichen Hinweis hin. Das Befolgen einer solchen Empfehlung ist nicht zwingend erforderlich.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Atago ist ein multifunktionaler Allrounder, mit welchem du in der Draußenküche grillen, backen, kochen und vieles mehr tun kannst. Er darf ausschließlich im Außenbereich verwendet werden. Der Petromax Atago basiert auf dem sogenannten Kaminprinzip und benötigt daher nur sehr wenige Briketts. Zudem können die Briketts durch besagten Kamineffekt sehr einfach durchgeglüht werden. Wenn du den Atago als Feuerschale nutzt, wird das Holz dank des Holzvergaserprinzips sehr effizient verbrannt, sodass nur wenig Asche übrigbleibt.

SICHERHEITSHINWEISE

- Verwende den Petromax Atago ausschließ-

lich im Freien. Er darf keinesfalls in geschlossenen Räumen verwendet werden, da Brandgefahr und Erstickungsgefahr bestehen.

- Verwende keinesfalls mehr als 30 Briketts gleichzeitig.
- Platziere den Atago vor Inbetriebnahme möglichst windgeschützt und auf einem ebenen und stabilen Untergrund.
- Verwende ausschließlich handelsübliche feste Grillanzünder, wir empfehlen Petromax Zunder, und beachte die Hinweise auf der Verpackung.
- Verwende keinesfalls Flüssigkeiten wie z. B. Benzin oder Spiritus zum Anzünden oder Wiederanzünden.
- Gib niemals Zündflüssigkeit oder mit Zündflüssigkeit getränkte Kohle auf heiße oder warme Kohle nach.
- Der Atago muss bei Gebrauch einen Sicherheitsabstand von 1,5 m zu brennbaren Materialien aufweisen.
- Lasse den Atago bei Gebrauch niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder und Tiere dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Atago aufhalten.
- Bewege den Atago nicht, während dieser in Gebrauch oder heiß ist.
- Entferne die Asche erst dann, wenn diese vollständig erkaltet ist und verwende keinesfalls Wasser, um die glühenden Kohlen zu löschen.
- Trage bei Gebrauch des Atago und beim Einstellen der Lüftungsöffnungen (bzw. Temperatur) stets hitzebeständige, feuerfeste Handschuhe, wir empfehlen die Petromax Aramid Pro 300 Handschuhe, und verwende eine Grillzange, z.B. die Petromax Grill- und Kohlenzange.
- Trage stets entsprechende Kleidung. Lange lose Ärmel fangen schnell Feuer.

TEILEBESCHREIBUNG UND LIEFERUMFANG (ABBILDUNG 1)

1. Grillrost (Ø 34 cm)
2. Kohlerost (Ø 29 cm)
3. Henkel
4. Innerer Zylinder
5. Äußerer Zylinder
6. Beine
7. Luftzufuhrhebel

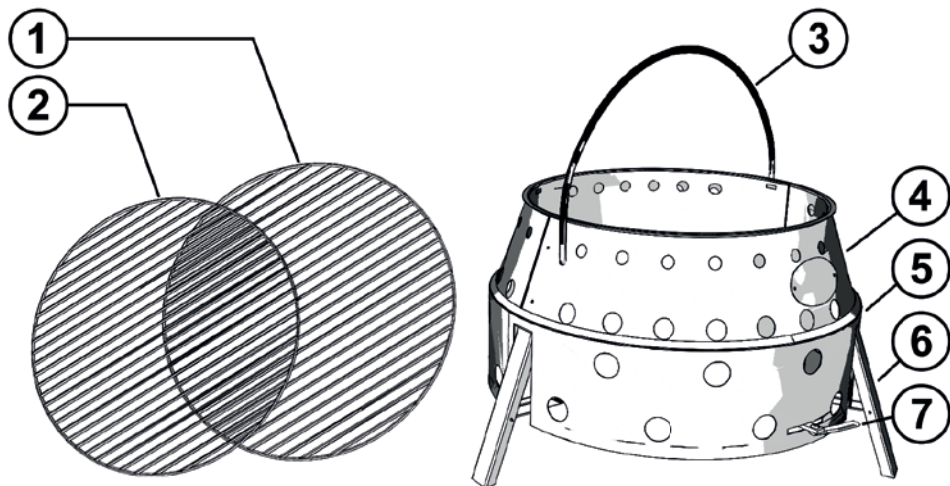


Abbildung 1

AUFBAU UND MONTAGE



Bei der ersten Verwendung des Petromax Atago kann das Aus- und Einfahren der Zylinder schwergängig sein. Wende keinesfalls Gewalt an, um die Zylinder aus- oder einfahren zu lassen.

Der Petromax Atago verfügt über ein ausgeklügeltes System, durch welches dieser binnen weniger Sekunden einsatzbereit ist. Befolge die folgenden Schritte, um das Gerät betriebsbereit zu machen.

1. Greif den Henkel mittig.
2. Zieh den Henkel vorsichtig und mit nur leichtem Zug nach oben (siehe Abbildung 2), so dass der innere Zylinder und die drei Beine ausfahren.



Abbildung 2

3. Stelle den nun betriebsbereiten Petromax Atago langsam auf einem stabilen, hitzebeständigen und ebenen Boden ab.

VORBEREITUNG UND INBETRIEBNAHME



Verwende keinesfalls mehr als 30 Briketts gleichzeitig und verwende keine Flüssiggrillanzünder.

Der Petromax Atago kann binnen kürzester Zeit für Grill- und Kochaktivitäten vorbereitet werden. Hierbei sollten stets Feststoffgrillanzünder verwendet werden. Flüssiggrillanzünder sind eher ungeeignet, da der Atago dank Kamineffekt Feststoffgrillanzünder optimal nutzt. Befolge die folgenden Schritte, um den Atago vorzubereiten und die Holzkohlebriketts optimal durchzuglühen.

1. Gib je nach Bedarf Petromax Zunder (oder einen anderen Feststoffgrillanzünder) auf den Boden des Petromax Atago und verteile diesen entsprechend über die gesamte Fläche. Für das Vorbereiten von 25 Briketts benötigst du ca. eine Packung Petromax Zunder.
2. Stelle mit dem Luftzufuhrhebel sicher, dass die maximale Luftzufuhr gewährleistet ist.
3. Setze den Kohlerost auf die dafür vorgesehenen Einsätze. **Verwende den Petromax Atago niemals ohne Kohlerost!**



4. Gib anschließend die gewünschte Anzahl an Briketts (max. 30 Briketts) mit einer Kohlenzange auf den Kohlerost. Um die Briketts gleichmäßig durchglühen zu lassen, verteile diese gleichmäßig über dem Zunder.
5. Zünde den Petromax Zunder (oder einen anderen Feststoffgrillanzünder) vorsichtig an.
6. Warte, bis die Briketts vollständig durchgeglüht sind und die typische weiße Farbe aufweisen. Dies kann je nach Brikettanzahl und Brikettgüte bis zu 30 Minuten dauern.

DER PETROMAX ATAGO ALS GRILL



Im Lieferumfang des Petromax Atago ist ein Grillrost aus rostfreiem Edelstahl enthalten, der für das Zubereiten von schmackhaften Steaks, saftigem Fisch, Gemüse und süßen Desserts verwendet werden kann. Befolge die folgenden Schritte um mit dem Atago zu grillen.

1. Stelle sicher, dass die Briketts vollständig durchgeglüht sind.
2. Bestreiche den kalten Grillrost ggf. mit etwas hochoverhitzbarem Öl. Setze anschließend den kalten Grillrost auf den Atago und lasse ihn ca. 3-5 Minuten ruhen.
3. Lege das gewünschte Grillgut mit einer Grillzange auf den Grillrost.
4. Stelle die gewünschte Temperatur mittels des Luftzufuhrhebels ein.



Fertiges Grillgut kannst du unter den Atago schieben. Die Hitze reicht aus, um das Grillgut für längere Zeit warm zu halten.

DER PETROMAX ATAGO MIT FEUERTOPF



Der Petromax Atago kann in Verbindung mit einem Petromax Feuertopf dazu verwendet werden, schmackhafte Fleischgerichte, Eintöpfe und Aufläufe zu kochen. Für die meisten Gerichte benötigst du nicht mehr als 15 Briketts.

DER PETROMAX ATAGO MIT PERKOLATOR



Nach dem einzigartigen Grill- oder Kochvergnügen kann später auch mit dem Petromax Perkulator „Perkomax“ schmackhafter Kaffee oder Tee zubereitet werden. Dazu kann entweder der Perkulator einzeln in den Petromax Atago gestellt werden oder auch zusammen mit einem dafür vorgesehenen Petromax Feuertopf (z.B. Petromax ft1).

DER PETROMAX ATAGO ALS FEUERSCHALE



Sowohl im eingeklappten als auch im ausgeklappten Zustand kann der Petgromax Atago als Feuerschale genutzt werden. So kannst du sehr einfach und sicher im Freien ein offenes Lagerfeuer mit handelsüblichem Feuerholz machen. Hierbei solltest du den Sicherheitsabstand zu brennbaren Gegenständen einhalten und den Atago auf einen feuerfesten Untergrund stellen.

DEMONTAGE UND LAGERUNG

Nachdem du den Petromax Atago verwendet hast, kannst du diesen mit einem Handgriff zusammenfahren lassen. Befolge die folgenden Schritte, um ihn außer Betrieb zu setzen.

1. Stelle sicher, dass die Kohlen vollständig abgekühlt sind, sich keine Glut mehr im Atago befindet und das Gerät vollkommen erkaltet ist.
2. Umfasse mit beiden Händen die gegenüberliegenden Bereiche des äußeren Zylinders. Ziehe den äußeren Zylinder anschließend langsam nach oben um den inneren Zylinder und die Beine einfahren zu lassen (siehe Abbildung 3).
3. Drehe den Atago um 180° und entsorge die erkaltete Asche ordnungsgemäß.
4. Reinige den Atago anschließend mit einem feuchten oder trockenen Tuch. Verwende dabei keine scharfen Gegenstände und keinesfalls aggressive Reinigungsmittel.
5. Reinige die Roste mit einer handelsüblichen Grillbürste aus Messingborsten. Grillbürsten mit Stahlborsten sollten vermieden werden.

6. Verstaue den Atago an einem sicheren, trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.



Wir empfehlen, den Petromax Atago in der zugehörigen Petromax Tasche zu verstauen, um diesen vor äußeren Einflüssen effektiv zu schützen. Mit der Petromax Tasche kannst du den Petromax Atago auch optimal transportieren.

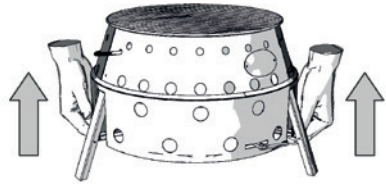


Abbildung 3

GEWÄHRLEISTUNG

Bei normalem Gebrauch erhältst du auf deinen Petromax Atago eine Gewährleistung von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dies betrifft nicht die Verschleißteile. Funktioniert dein Produkt nicht zufriedenstellend aufgrund von Schäden am Material oder Herstellungsmängeln, hast du Anspruch auf Nachbesserung. Setze dich dazu mit deinem Händler in Verbindung.

SERVICE

Bei Fragen und Problemen stehen wir dir gern zur Verfügung. Unseren Kundenservice erreichst du per E-Mail unter: service@petromax.de. Weitere technische Unterstützung findest du im Servicebereich auf: www.petromax.de



Passende Petromax Produkte zu deinem Petromax Atago findest du ab Seite 14 sowie online auf www.petromax.de

USER MANUAL

Thank you for purchasing the Petromax Atago. We are convinced that you will be delighted with the great features the Petromax Atago has to offer and we hope that you will use it and enjoy it in all its variety.



IMPORTANT TIPS

Please read this user manual carefully before using the device. Follow the safety instructions. This user manual should be kept by the owner of the Petromax Atago and should always be at hand for the person using the Atago.

TERMINOLOGY AND SYMBOLS

The word “briquette” or “charcoal briquette” in this user manual refers to a commercially available square-shaped piece of charcoal (Size: 6 x 6 x 3 cm / 2.4 x 2.4 x 1.2 in).



This symbol alerts you that there is a risk of personal injury or damage to the device. **YOU MUST FOLLOW THESE INSTRUCTIONS!**



This symbol indicates a recommendation or a helpful tip. It is not mandatory to follow these recommendations.

PRODUCT DESCRIPTION

The Petromax Atago is a multifunctional all-rounder for the outdoor kitchen with which you can grill, bake and cook, and much more. It is for outdoor use only. The Petromax Atago is based on the so called stack effect and can thus be used with very few briquettes. Furthermore, the briquettes become incandescent very easily thanks to said stack effect. When you use the Atago as a fire bowl, the wood is burned very efficiently thanks to the wood boiler principle, not leaving a lot of ashes.

SAFETY NOTES

- Only use the Petromax Atago outdoors. Do not use indoors. Fire hazard! Danger of suffocation!
- Do not use more than 30 charcoal briquettes at once.
- Use the Petromax Atago on a level and solid

surface in a sheltered place.

- Only use commercially available solid grill lighters. We recommend Petromax Zunder. Follow the instructions on the packaging of the product you have purchased.
- Do not use lighter fluids, e.g. petrol or methylated spirit, to start or restart the Petromax Atago.
- Do not pour liquid firelighters or grill lighter fluids or charcoal soaked in liquid firelighter / grill lighter fluids on hot or burning charcoal.
- Keep a minimum distance of 1.5 m to inflammable materials when you use the Petromax Atago.
- Never leave the Atago unattended while in use.
- Keep out of reach of children and animals.
- Do not move the Petromax when in use or hot.
- Wait until the ashes are completely cold to remove them. Do not use water to extinguish burning charcoal.
- Always wear heat resistant and fireproof gloves when using the Atago and when regulating the airflow (or the temperature). We recommend the Petromax Aramid Pro 300 Gloves. Use barbecue tongs such as the Petromax BBQ and Coals Tongs.
- Always wear appropriate clothes. Avoid wearing long, loose sleeves. They might easily catch fire.

PARTS DESCRIPTION & SCOPE OF DELIVERY (FIGURE 1)

1. Grilling grate (Ø 34 cm / 13.4 in)
2. Charcoal grate (Ø 29 cm / 11.4 in)
3. Handle
4. Inner cylinder
5. Outer cylinder
6. Legs
7. Air regulation lever

SET UP & CONFIGURATION



If you use the Atago for the first time, the extension-retraction mechanism may still be slightly stiff. Do not use excessive force to extend or retract the cylinders.

The Petromax Atago comes with an ingenious system that will allow you to use the Petromax Atago instantly. Follow these steps to put the device into service.

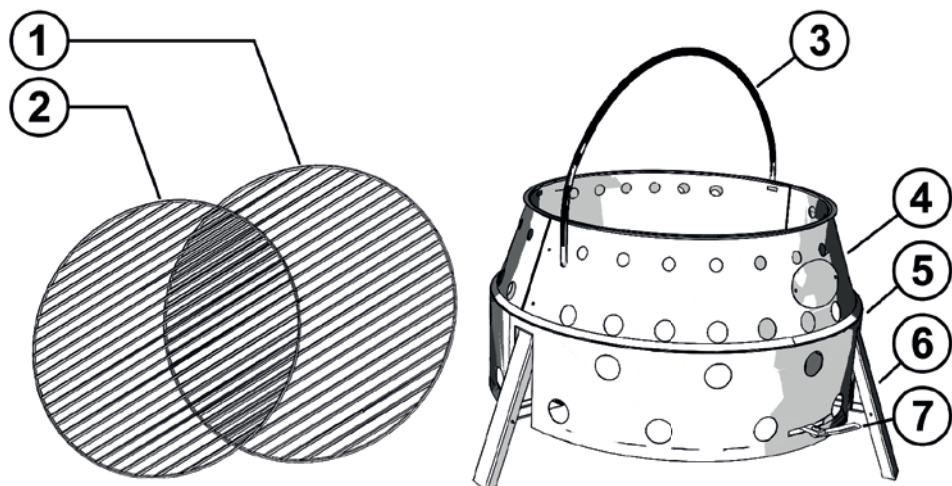


Figure 1

1. Grasp the handle in the centre.
2. Carefully pull the handle upwards (see Figure 2) to extend the inner cylinder and the three legs.
3. Once the Petromax Atago is ready for use, place it carefully on a steady, heat-resistant and even surface.



Figure 2

PREPARATION & USE



Do not use more than 30 briquettes at once. Do not use grill-lighter fluids.

In no time, the Petromax Atago is ready for cooking and barbecue purposes. Only use solid

grill lighters. Grill lighter fluids are rather not suited, for the Atago burns solid grill lighters efficiently thanks to the stack effect. Read and follow these instructions to prepare the Atago and to burn the charcoal briquettes most efficiently.

1. Place the necessary amount of Petromax Zunder (or another solid grill lighter) on the bottom of the Petromax Atago and spread it out evenly. You will need approximately one package of Petromax Zunder for 25 charcoal briquettes.
2. Use the air regulation lever to allow maximum airflow.
3. Place the charcoal grate in its intended place in the Atago. **Never use the Petromax Atago without the charcoal grate!**
4. Then use charcoal tongs to place the desired number of briquettes (max. 30 briquettes) on the charcoal grate. Spread out the briquettes over the Zunder, so that they burn evenly.
5. Carefully light the Petromax Zunder.
6. Wait until the briquettes are completely incandescent and covered with the typical grey ash. This procedure may take up to 30 minutes depending on the amount and quality of the briquettes.



PETROMAX ATAGO AS A BARBECUE



The Petromax Atago comes with a stainless steel grilling grate that can be used for preparing tasty steaks, succulent fish, vegetables and sweet desserts. Read and follow these instructions to use the Petromax Atago as a barbecue.

1. Make sure that the charcoal briquettes are ready for use. They must have a red centre and be covered with grey ash.
2. Possibly, apply a thin layer of high-temperature oil onto the surface of the cold grilling grate. Place the cold grilling grate on the Atago and let it rest for 3-5 minutes.
3. Use barbecue tongs to place food on the grilling grate.
4. Adjust the temperature by moving the air regulation lever.



You can place grilled food under the Atago to keep it warm for some time.

PETROMAX ATAGO WITH DUTCH OVEN



The Atago can be used in combination with a Petromax Dutch Oven to cook tasty meat dishes, stews and casseroles. You will need no

more than 15 briquettes for most meals.

PETROMAX ATAGO WITH PERCOLATOR



After a unique outdoor meal, delicious coffee or tea can be prepared with the Petromax Percolator "Perkamax". The percolator can be used either alone in the Petromax Atago or at the same time with a Petromax Dutch Oven intended for that purpose (e.g. Petromax ft1).

PETROMAX ATAGO AS A FIRE BOWL



The Atago can be used as a fire bowl either extended or retracted. Thus you can make a campfire in the open air very easily and safely with commercially available firewood. You should always keep a safe distance to flammable objects and place the Atago on a fireproof surface.

RETRACTING & STORING

After using the Atago, you can retract the inner cylinder in no time. Read and follow these instructions to put the Petromax Atago out of service.

1. Make sure that the charcoal is completely cold, that there are no embers left in the Atago and that the device cooled down thoroughly.
2. Grasp the outer cylinder with both hands at opposite sides. Slowly pull the outer cylinder upwards to retract the inner cylinder and the legs (see Figure 3).
3. Turn the Atago upside down to remove cold ashes and dispose of them properly.
4. Clean the Atago with a damp or dry cloth. Do not use sharp objects or aggressive cleaning agents.
5. Clean the grates with a commercially available barbecue brush with brass bristles. Do not use a brush with steel bristles.
6. Store the Atago in a secure and dry place, out of reach of children.

i

Suitable Petromax products for your Petromax Atago you can find on page 14 and online on www.petromax.de



We recommend the corresponding the Petromax Bag for a safe and secure stowage of the Petromax Atago. That way, you also have a great means to transport your Petromax Atago.

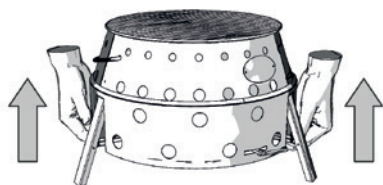


Figure 3

WARRANTY

Under normal use, a warranty period of two years will apply to your Petromax Atago from the date of purchase. This does however not apply to wearing parts. If your product does not function properly due to damages to the material or manufacturing defects, you are entitled to a warranty repair. Contact your dealer for that purpose.

SERVICE

If you have questions or if you need additional information, please let us now. You can contact us via email at: service@petromax.de
Further technical advice is available in the service area on www.petromax.de

MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir choisi l'Atago Petromax. Nous sommes convaincus que ton Atago Petromax t'apportera totale satisfaction et espérons que tu le découvriras et l'utiliseras dans toute sa diversité.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Lis attentivement et intégralement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Respecte les consignes de sécurité. Ce mode d'emploi doit être conservé par le propriétaire de l'Atago Petromax et doit être à portée de main à tout moment pendant l'utilisation de l'appareil.

TERMES ET SYMBOLES EMPLOYES

Dans ce mode d'emploi, les termes « brique » et « brique de charbon de bois » désignent du charbon de bois vendu sous forme carrée (dimensions : 6 x 6 x 3 cm).



Ce symbole attire l'attention sur une situation risquant de causer des dommages corporels ou matériels. **RESPECTE IMPERATIVEMENT CETTE CONSIGNE !**



Ce symbole attire l'attention sur une recommandation ou un conseil. Il n'est pas absolument obligatoire de suivre cette recommandation.

DESCRIPTION DU PRODUIT

L'Atago est un appareil multifonction pour la cuisine en plein air avec lequel tu peux faire des grillades, cuisiner ou faire cuire des aliments, et bien plus encore. Il ne doit être utilisé qu'en extérieur. L'Atago Petromax est basé sur ce que l'on appelle l'effet cheminée et très peu de briquettes sont donc nécessaires. En outre, les briquettes sont très facilement incandescentes, justement grâce à cet effet cheminée. Quand tu utilises l'Atago comme brasero, la combustion du bois est très efficace grâce au principe de la chaudière à bois, créant ainsi très peu de cendres.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- N'utilise l'Atago Petromax qu'à l'air libre. Ne l'utilise jamais dans un espace fermé en raison

d'un risque d'incendie et d'étouffement.

- N'utilise jamais plus de 30 briquettes en même temps.
- Avant de l'utiliser, place l'Atago le plus à l'abri du vent possible et sur une surface plane et stable.
- N'utilise que des allume-barbecue solides disponibles dans le commerce – nous recommandons le Zunder Petromax – et suis bien les instructions présentes sur l'emballage.
- N'utilise jamais de liquides comme de l'essence ou de l'alcool pour allumer ou raviver le feu.
- Ne verse jamais d'allume-feu liquide ou de charbon imprégné d'allume-feu liquide sur du charbon chaud ou brûlant.
- Respecte un écart de sécurité de 1,5 m entre l'Atago en cours d'utilisation et les matériaux inflammables.
- Ne laisse jamais l'Atago sans surveillance lorsqu'il est en train d'être utilisé.
- Surveille enfants et animaux se trouvant à proximité de l'Atago.
- Ne bouge pas l'Atago quand il est chaud ou en train d'être utilisé.
- N'enlève les cendres qu'une fois qu'elles ont complètement refroidi et n'utilise jamais d'eau pour éteindre le charbon incandescent.
- Quand tu utilises l'Atago ou que tu règles l'aération (c'est-à-dire la température), porte toujours des gants résistant à la chaleur – nous recommandons les Gants Aramid Pro 300 Petromax – et utilise une pince à barbecue, par ex. la Pince à barbecue et à charbon Petromax.
- Porte toujours des vêtements adaptés. Des manches longues et amples prennent facilement feu.

DESCRIPTION DES PIÈCES FOURNIES (ILLUSTRATION 1)

1. Gril (Ø 34 cm)
2. Grille à charbon (Ø 29 cm)
3. Anse
4. Cylindre interne
5. Cylindre externe
6. Pieds
7. Levier d'aération

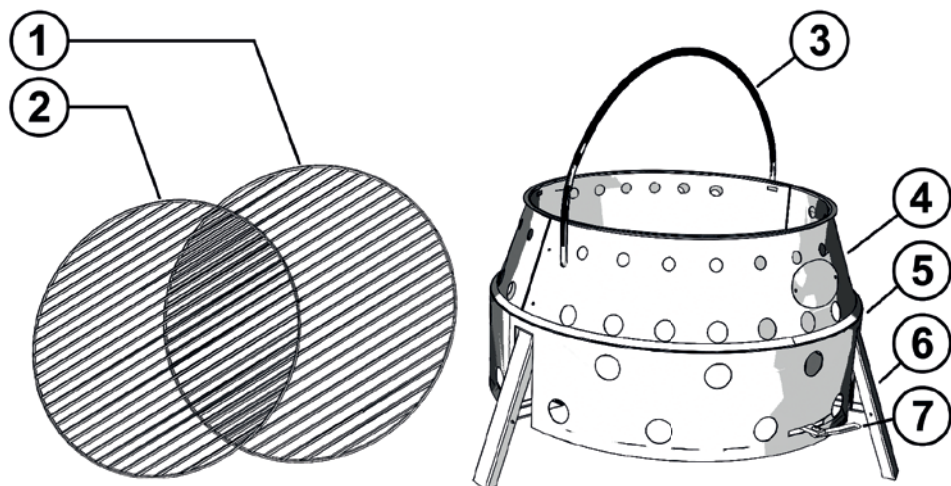


Illustration 1

MISE EN PLACE ET MONTAGE



À la première utilisation d'Atago, il peut être difficile de rentrer et sortir les cylindres. N'utilise pas trop de force pour rentrer ou sortir les cylindres.

L'Atago Petromax est doté d'un système ingénieux grâce auquel il est prêt à être utilisé en quelques secondes seulement. Suis les étapes suivantes pour que l'appareil soit prêt à fonctionner.

1. Prends le milieu de la anse.
2. Soulève la anse vers le haut avec précaution (voir illustration 2) afin de faire sortir le cylindre interne et les trois pieds.
3. Pose lentement l'Atago Petromax prêt à fonctionner sur une surface stable, plane et résistant à la chaleur.



Illustration 2

PRÉPARATION ET MISE EN MARCHÉ



N'utilise jamais plus de 30 briquettes en même temps et n'utilise pas d'allume-barbecue liquide.

L'Atago Petromax est prêt pour les grillades et la cuisine en très peu de temps. Il faut toujours utiliser un allume-barbecue solide. Les allume-barbecue liquides sont assez inadaptés, car l'Atago utilise l'allume-barbecue solide de manière optimale grâce à l'effet cheminée. Suis les étapes suivantes pour préparer l'Atago et brûler les briquettes de charbon de bois de manière optimale.

1. Mets la quantité nécessaire de Zunder Petromax (ou d'un autre allume-barbecue solide) au fond de l'Atago Petromax et répartis-les bien sur toute la surface. Pour préparer 25 briquettes, tu as besoin d'environ un sachet de Zunder Petromax.
2. Avec le levier d'aération, assure-toi que l'arrivée d'air est maximale.
3. Place la grille à charbon dans l'espace prévu à cet effet. **N'utilise jamais l'Atago Petromax sans la grille à charbon !**
4. Place ensuite la quantité désirée de briquettes (max. 30 briquettes) sur la grille à charbon à l'aide d'une pince à charbon. Afin que les briquettes brûlent de façon homogène, répartis-les uniformément sur le Zunder.

5. Allume le Zunder Petromax (ou un allume-barbecue solide) avec précaution.
6. Attends que les briquettes soient complètement incandescentes, avec la couleur blanche caractéristique. Cela peut durer jusqu'à 30 minutes, selon le nombre et la qualité de briquettes.



L'ATAGO PETROMAX COMME BARBECUE



Un grill inoxydable est fourni avec l'Atago Petromax. Il peut être utilisé pour préparer des steaks savoureux, du poisson succulent, des légumes et des desserts sucrés. Suis les étapes suivantes pour faire des grillades avec l'Atago.

1. Assure-toi que les briquettes sont complètement incandescentes.
2. Si tu le souhaites, badigeonne le grill froid d'une fine couche d'huile qui peut être chauffée à température élevée. Place ensuite le grill froid sur l'Atago et laisse-le reposer env. 3-5 minutes.
3. Pose l'aliment souhaité sur le grill à l'aide d'une pince à barbecue.
4. Règle la température à l'aide du levier d'aération.



Tu peux glisser l'aliment déjà grillé sous l'Atago. La chaleur suffit à garder l'aliment au chaud pendant longtemps.

L'ATAGO PETROMAX AVEC MARMITE EN FONTE



L'Atago peut être combiné à une Marmite en fonte Petromax pour cuisiner de savoureux plats de viande, potées et gratins. Pour la plupart des plats, tu n'as pas besoin de plus de 15 briquettes.

L'ATAGO PETROMAX AVEC PERCOLATEUR



Après avoir pris plaisir à cuisiner et à faire des grillades, on peut préparer du café ou du thé délicieux dans le Percolateur « Perko-max » Petromax. Le percolateur peut être placé seul dans l'Atago ou en même temps qu'une Marmite en fonte Petromax prévue à cet effet (par ex. la Petromax ft1).

L'ATAGO PETROMAX COMME BRASERO



L'Atago peut être utilisé comme brasero, que le cylindre interne et les pieds soient sortis ou non. Tu peux ainsi faire un feu de camp en plein air très facilement et en toute sécurité avec du bois de chauffage disponible dans le commerce. Respecte bien la distance de sécurité entre l'Atago et les objets inflammables et place l'Atago sur une surface résistant au feu.

DÉMONTAGE ET STOCKAGE

Après avoir utilisé l'Atago, tu peux le plier en un tour de main. Suis les étapes suivantes pour le mettre hors service.

1. Assure-toi que le charbon est complètement froid, qu'il n'y a plus de braises chaudes dans l'Atago et que l'appareil est complètement froid.
2. Prends le cylindre externe à deux mains (une de chaque côté de l'Atago). Soulève lentement le cylindre externe vers le haut pour faire rentrer le cylindre interne et les pieds (voir illustration 3).
3. Tourne l'Atago à 180° et débarrasse-toi des cendres froides en bonne et due forme.
4. Nettoie ensuite l'Atago avec un chiffon humide ou sec. N'utilise pas d'objets acérés, ni de produits de nettoyage agressifs.
5. Nettoie le gril et la grille à charbon avec une brosse à barbecue avec des poils en laiton disponible dans le commerce. Les brosses à barbecue avec des poils en acier doivent être évitées.
6. Range l'Atago dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.



Nous recommandons de ranger l'Atago Petromax dans le Sac Petromax prévu à cet effet afin de le protéger efficacement des agents extérieurs. Avec le Sac Petromax, tu peux aussi transporter ton Atago Petromax de manière optimale.

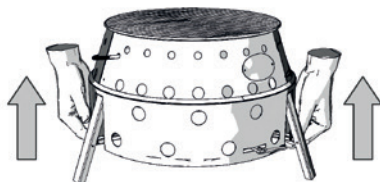


Illustration 3

GARANTIE

La durée de garantie est de deux ans à compter de la date d'achat de ton Atago Petromax dans le cadre d'une utilisation normale. Les pièces sujettes à usure n'entrent pas dans la garantie. Si ton produit ne peut pas être utilisé correctement en raison de défauts de fabrication ou de matériel, tu as droit à une réparation. Contacte alors ton commerçant.

SERVICE

Nous sommes à ta disposition en cas de questions ou de problèmes. Tu peux joindre notre service client par e-mail : service@petromax.de. Pour plus d'assistance technique, tu peux consulter la section « Service » du site www.petromax.de



Tu trouveras des produits adaptés Petromax à ton Atago Petromax à la page 14 ou sur le site internet www.petromax.de



WEITERE PETROMAX PRODUKTE / MORE PETROMAX PRODUCTS / PLUS DE PRODUITS PETROMAX

-  Petromax bietet viele weitere Produkte passend zu deinem Atago
-  Petromax offers many more products suitable to your Atago
-  Petromax propose de nombreux autres produits adaptés à ta Table pour ton Atago



-  Feuertopf ft1-ft9
-  Dutch Oven ft1-t9
-  Marmite en fonte ft1-ft9



-  Transport- und Aufbewahrungstasche
-  Transport and Storage Bag
-  Sac de transport et de protection



-  Perkulator PerkomaX
-  Percolator PerkomaX
-  Percolateur PerkomaX



-  Umluftkuppel
-  Convection Lid
-  Dôme de Cuisson



-  Aramid Pro 300 Handschuhe
-  Aramid Pro 300 Gloves
-  Gants Aramide Pro 300



-  Petromax Zunder
-  Petromax Zunder
-  Petromax Zunder

WEITERE PETROMAX PRODUKTE / MORE PETROMAX PRODUCTS / PLUS DE PRODUITS PETROMAX

-  Petromax bietet viele weitere Produkte passend zu deinem Atago
-  Petromax offers many more products suitable to your Atago
-  Petromax propose de nombreux autres produits adaptés à ta Table pour ton Atago



-  Petromax Cabix
-  Petromax Cabix
-  Petromax Cabix



-  Mini-Gasbrenner hf1
-  Mini Blowtorch hf1
-  Chalumeau à gaz hf1



-  Grill- und Kohlenzange
-  BBQ and Coal Tongs
-  Pince à barbecue et à charbon



-  Petromax Poliertuch
-  Petromax Polishing Cloth
-  Chiffon de polissage Petromax



-  Petromax Reinigungspolitur
-  Petromax Cleaning Polish
-  Pâte à polir Petromax

i

-  Mehr Produkte auf www.petromax.de
-  More products online: www.petromax.de
-  Plus de produits en ligne : www.petromax.de



ORIGINAL

Petromax
GERMANY

Petromax GmbH
Sudenburger Wuhne 61
39116 Magdeburg
Germany

Telefon: +49 (0)391 / 400 26 05
Fax: +49 (0)391 / 400 26 06

E-Mail: info@petromax.de
Internet: www.petromax.de

Copyright © Petromax GmbH. Alle Rechte vorbehalten.

Petromax und die Drachenmarke sind eingetragene Marken. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form ohne schriftliche Genehmigung reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Printed in Germany